



Le Mot du Bureau

Présentation de la nouvelle équipe

Chers membres et amis de SIETAR France,

Nous avons le plaisir de vous annoncer la constitution d'une nouvelle équipe à la direction de Sietar France à la suite des élections lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire qui s'est tenue le 31 janvier 2012 à Paris.

Le nouveau Conseil d'Administration est constitué de: Claude Bourgeois, Martine Brétéché, Grant Douglas, Mark Manners, Barbara Mattison, Maureen Rabotin, Franck Scola, George Simons, Edouard Stacke et, Linda Vignac.

Le nouveau Bureau : Barbara Mattison, Présidente, Linda Vignac, Vice-présidente, George Simons, Trésorier, Grant Douglas, Secrétaire Général.

Nous accueillons avec grand plaisir les nouveaux venus avec leurs idées et leurs projets. De nouvelles actions se mettent déjà en place comme les téléconférences organisées par Maureen, dont la première accueillera Philippe Rosinski, spécialiste du coaching et du leadership interculturel, le 20 février (voir ci-dessous).

L'équipe s'engage à optimiser l'efficacité de l'association en interne et à développer le rayonnement de Sietar-France, par ses activités et sa présence dans les différents lieux de l'interculturel. Nous sommes ouverts aux initiatives des membres : n'hésitez pas à vous mettre en contact avec nous !

Barbara Mattison

Présidente de SIETAR-France

Nos Téléconférences Mensuelles Sont Lancées !

Le 20 février à 19h00

Marquez vos calendriers - prochaine téléconférence le 20 Février à 19h00

Notre première téléconférence de janvier dernier a remporté un vif engouement auprès des participants. Nous avons même suscité l'intérêt de deux nouveaux membres, une de Rwanda, l'autre d'Israël. Veuillez trouver ci-dessous les modalités de notre deuxième rendez-vous :

Lundi 20 février à 19.00: Philippe ROSINSKI

"Comment aller au-delà de l'interculturalisme traditionnel Pour apporter une différence positive dans un monde interconnecté, Interdépendant et en mutation?"



Cette téléconférence est ouverte et gratuite à tous les membres à jour de leur cotisation SIETAR France 2012 !

Pour connaître la ligne téléphonique FreeConference du pays où vous êtes, contactez Maureen Rabotin mrabotin@gmail.com ou Christine Longé secretariat@sietar-france.org

Au terme de la téléconférence, George Simons présentera le livre du mois - "Global Coaching" le nouveau livre de Philippe Rosinski qui est connu pour avoir fait avancer l'art et la science du coaching vers un nouveau niveau.

Notez que Philippe accorde une réduction de -15% pour les membres de SIETAR sur les formations en 2012 :

* Paris, 22-24 février* Leadership et Coaching Interculturel -Certification COF assessment

* London, 25-27 April

* Leading and Coaching Across Cultures - Certification COF assessment

Pour plus d'information : www.GlobalCoaching.pro Events (information and registration)

Maureen Rabotin

Certification facilitateurs Cultural Détective®

Cultural Détective® Facilitator's Certification

Atelier animé à Paris par George Simons les 16 et 17 mars

Cultural Détective® est une série d'outils dynamiques qui développe les compétences interculturelles indispensables aux individus, sociétés et organismes de nos jours. Créé en collaboration avec des experts du monde entier, Cultural Détective® permet des résultats immédiats grâce à l'utilisation d'incidents critiques et scénarios authentiques.

Cet atelier en français et en anglais vous propose comme objectifs de :

Maîtriser la Méthode Détective Culturel® et sa documentation, ainsi que les différentes façons de la mettre en œuvre en tirant le maximum

Concevoir, planifier et animer un atelier interculturel avec ces outils en toute efficacité

Vous permettre d'utiliser pleinement la méthode et les outils du Détective Culturel® afin d'augmenter l'efficacité interculturelle et la productivité de votre institution, organisation ou celle de vos clients et de leurs organisations.

Cette formation aura lieu à Paris les 16 et 17 mars de 10h00 à 17h30 les deux jours. Les participants sont invités à un premier contact la veille de la formation, soit le jeudi 15 mars dès 18.30.

Pour plus d'informations voir notre site web: www.sietar-france.org

George Simons

Scoop It SIETAR-France

Ne ratez pas notre nouvel outil de communication

On n'arrête pas le progrès avec les nouvelles technologies de communication. Ainsi, SIETAR-France est fière d'annoncer le lancement de son Scoop It SIETAR-France. Cet outil a pour but de rassembler en un seul endroit des informations relatives aux activités des associations SIETAR à travers le monde ainsi que des publications, conférences et autres activités susceptibles d'intéresser les membres et amis de notre association.





Le format est interactif et vous pouvez suggérer du contenu. Notre Scoop It est disponible ici : <http://www.scoop.it/v/sietar-france>

N'oubliez pas si vous êtes utilisateur de Facebook de vous inscrire sur la page Facebook de SIETAR-France : <https://www.facebook.com/#!/groups/167536203287703/>

Grant Douglas

Compte Rendu de la Soirée "Ame de la Chine"

Avec Catherine Despeux, Sylvie Denis et Bernard Besret, Paris le 26 janvier

Une belle réussite pour notre première activité organisée en collaboration avec 100 Ways Lab.

La Chine éternelle, a montré ses facettes au travers de l'approche des philosophies Taoïstes et Bouddhistes et leur persistance dans la vision du monde des chinois, avec deux présentations très riches de nos Sinologues et quelques anecdotes vécues par Bernard Besret, en complément de quelques clés de son parcours personnel et spirituel.

Le ton simple des conférenciers, leur attitude neutre, en complément de leurs connaissances approfondies a rendu le débat très fluide. Les échanges ont été nombreux avec la quarantaine de participants, qui ont manifesté une grande curiosité pour décoder les tendances de la société chinoise d'aujourd'hui et des comportements observables. Les différences de représentations entre le monde chinois perméable aux changements permanents, mixant réalisme et pensée magique et notre besoin européen de comprendre et expliquer étaient palpables.

Les très nombreuses remontées d'informations et commentaires des participants exprimaient leur intense satisfaction de la qualité des apports, de la clarté des propos des intervenants, de l'ambiance ouverte pour aborder des sujets complexes. Grace à nos conférenciers l'Ame de la Chine a été mise en valeur sans clichés, ni réductionnisme.

En conclusion, Linda Vignac a présenté l'Association Sietar France et sa démarche à l'assemblée.

Edouard Stacke

Compte Rendu de la Présentation "Anything But Black"

Paris 31 janvier au Centre "La Clairière"

Quelques témoignages de nos membres qui ont assisté à la présentation de la présidente de SIETAR-USA.

Nous avons pu assister au spectacle de Kelli-McCloud "Anything But Black" après notre AGE le 31 janvier. Elle nous conte avec émotion et humour son parcours d'appropriation de son identité d'africaine-américaine, contre le racisme en tous genres : celui de la majorité blanche mais aussi le racisme "internalisé". J'ai été touchée par son chemin vers la beauté assumée et comment ce qu'elle nous dit résonne largement hors du contexte nord américain.



Barbara Mattison

« Anything But Black », bel exemple de Story telling, où l'aventure individuelle interpelle largement le collectif. Chacun d'entre nous a besoin d'être aimé, reconnu, accepté, pour prendre confiance en lui, comme enfant, puis comme adulte, puis comme professionnel et citoyen responsable. La manière dont notre famille et notre environnement nous accueille fait une énorme différence. Et selon que l'on est beau/ laid, sain/handicapé, intelligent/limité, garçon /fille, etc.. et selon le référentiel local, les chances d'épanouissement sont fortes ou faibles. La prestation nous a interpellés sur le parcours d'obstacles et l'importance d'être lucide pour s'accepter soi-même et se faire accepter, même dans un environnement défavorable. Bravo l'artiste pour l'engagement, la sincérité et l'interpellation.

Edouard Stacke

J'étais très touché par l'intervention de Kelli, et je voudrais lui en remercier chaleureusement, car je crois qu'elle nous a rappelé le fondement des relations interculturelles. En témoignant sur sa victoire sur ses propres démons face à des situations d'altérité, elle nous a clairement montré la nature subjective et parfois violente de la lutte pour gagner le contrôle de ses actions et de la trajectoire de sa vie, face à des situations d'altérité.

J'y vois que ce qui apparaît clairement, selon ce témoignage, est que dans un monde de réseaux, où on accède aux cultures de plus en plus facilement, plutôt que de se concentrer sur une grille de lecture de ces cultures, nous avons désormais tout intérêt à faciliter les voyages non pas physiques et externes, mais psychiques et internes de ceux qui nous font confiance pour les y guider.

Mark Manners

Compte Rendu de l'Atelier de Kelli McCloud-Schingen

Des Participants Témoignent

Malgré le froid glacial et les chutes de neige la veille, un groupe international s'est réuni autour de Kelli à Paris le 4 février dernier pour son atelier "Intercultural Connections Through Story: How to Utilize Storytelling, Parables and Narratives in Intercultural Communications." Quelques participants nous livrent leurs impressions.

Many thanks to Kelli who gave us this moment of sharing, based on the power of storytelling. Her group exercises enabled us to share professional tools but also values, inviting us to question ourselves.

First we had to answer the following: "Who am I? Where do I come from?" We could see it as a good ice-breaker, but also as an indicator on how far we are ready to share our privacy.

Secondly we asked each other: "When you were a child: what did you want to be? What do you want to be in 5 years? What do you want to be known for?" This helped us connecting, face time, synchronizing.

Then, we investigated: "What is a story?" It is a way that we construct ideas, knowledge, and beliefs to understand. We use stories as a main vehicle to help people to understand what is happening/has happened. We looked for the shared stories in our countries: stock stories, concealed stories, resistance stories, counter stories. This was an interesting focus on our beliefs.



Finally, we explored examples of areas in our lives where we have stories, which was a practical way to get aware of when beliefs are at play. This can be usefully applied to intercultural training.

Thanks also to all of you for this time of trust and warmth in the winter.

Corinne Mahaut

I especially appreciated sharing moments with different cultural identities... We had lunch in a Kurdish restaurant ;)

We talked about our roots, our names, our childhood dreams, our life vision in 5 years, our purpose in life...something that we have to wonder earlier (maybe at school) as a child keeping spontaneous experiences. We worked on our values and beliefs.

Kelli showed us different tools such as Story Balls and a card game called "Ungame" and how to use story telling.

I like from Natalie the "diversity day" and from Ljiljana to learn about Ken Robinson's "Changing Paradigm".

It'll be a real pleasure to meet all of you next time in another Sietar meeting.

Sandrine Ané

A Message from Kelli

I am grateful to have had the opportunity to visit SIETAR France and facilitate "Anything but Black" and the "Intercultural Connections through Storytelling" workshop. I felt truly welcomed and I learned so much from both groups while here. As always, when you're having fun, there never seems to be enough time so my only regret is that I was unable to stay longer, and engage the participants deeper and allow for more cross cultural exchange. Since I made it back to the states I've heard rumors of a Storytelling Part 2 and I'm anxious to get started on making that happen. I want to be sure that all of SIETAR France know that I am thankful for the invitation to facilitate and I look forward to the possibility of working with you again in the near future.

Hugs from Tulsa.

Kelli McLoud-Schingen

Compte Rendu du Colloque de l'UDESCA

Paris les 9 et 10 février à l'UNESCO

Le Colloque de l'UDESCA sur le thème : « Pour une éducation interculturelle, l'apport des universités catholiques » s'est déroulé à l'UNESCO les 9 et 10 février. SIETAR-France était bien représenté. Quelques membres nous livrent leurs impressions :

« Le congrès de l'UDESCA a permis d'examiner l'importance de l'interculturalité à travers différents prismes, chacun donnant un éclairage particulier. L'entreprise, la pédagogie, la responsabilité sociétale, les universités, l'art...autant de domaines qui s'avèrent indissociables de l'interculturel. Un constat était partagé par tous: dans notre contexte actuel de globalisation l'interculturalité n'est pas une option mais une nécessité. »

Elena Choquet

« Le colloque organisé à l'Unesco par l'UDESCA, sur le thème de l'Education et Interculturalité a rassemble de très nombreux pédagogues et chercheurs du monde entier, pour poser des problématiques complexes en ligne avec les bouleversements identitaires d'aujourd'hui. Quelles finalités à l'éducation ? Produire de l'acquisition de compétences ou/et préparer des citoyens à contribuer à la paix et au « Mieux Vivre Ensemble » dans une économie globalisée, multiethniques et multiconfessionnelles. Comment dépasser la juxtaposition du multiculturalisme, porteuse de replis identitaires potentiels ? Comment préparer à l'ouverture aux autres cultures, en assumant pleinement la sienne, sur un mode dynamique, co-construire les passerelles entre les modèles culturels différents ?

Des représentants institutionnels (Ministère de l'Enseignement Supérieur, Ministère des Affaires Etrangères, Unesco, représentants du Vatican), ancien vice-président de la Commission Européenne et membre du Conseil Constitutionnel en France (Jacques Barrot) et d'anciens Ministres (Philippe Vasseur), ainsi que le Président du Conseil Economique, Social et Environnemental, Jean-Paul Delevoye, sont venus participer aux échanges et rappeler les enjeux pour l'avenir dans la capacité à sensibiliser très largement les jeunes à l'interculturalité et à l'importance des valeurs démocratiques. »

Edouard Stacke



De g à d: Grant Douglas, Farid Ben Hassel, Jacques Barrot et Philippe Vasseur.

« Le Colloque de l'UDESCA, qui s'est déroulé à l'Unesco les 9 et 10 février a rassemblé la diversité des Universités Catholiques : Britanniques, Canadiens, Brésiliens et Français étaient présents pour réfléchir à l'interculturalité dans leurs missions éducatives dans un monde globalisé. Sur les pédagogies interculturelles, l'intervention de Britt Mari Barth, spécialiste des approches socio-cognitives de l'apprentissage, sur sa démarche d'évaluation formative utilisée avec ses étudiants du monde entier et celle de Marie Claude Lutrand, sociologue, sur son approche expérientielle de l'apprentissage de l'interculturalité ont tout particulièrement retenu mon attention. Notre collègue Grant Douglas de l'Université Catholique de Lille est intervenu avec pertinence et humour sur la manière dont l'université peut préparer ses étudiants à aborder efficacement le monde multiculturel de l'entreprise. Bravo Grant! »

Barbara Mattison

Nous Avons Choisi Pour Vous

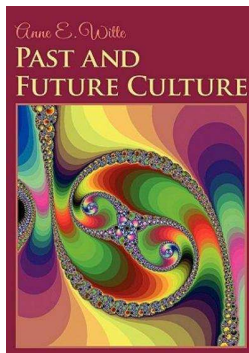
Un Peu de Lecture

Witte, Anne E., *Past and Future Culture*, Booksurge Publishing (2010) ISBN-10: 1439261334, ISBN-13: 978-14392613302001

Reviewed by Dr. George F. Simons at diversophy.com

Anne Witte has presented us with quite a readable guide to learning about and using culture in times of great cultural upheaval and transition. Her book deals in a matter-of-fact but information rich way with this dilemma.

To quote the preface, introducing the first part of her book, "... culture is presented as less a question of states and nationalities and more of a series of instances and processes that distinguish some groups from others." This addresses the raging debate as to whether culture is a real and stable entity or near chaotic intersection of individuals, contexts, and objectives, which leads toward skepticism of culture as a concept worthy of attention. In other words she provides an understandable and credible "both/and" position of being and becoming in the place of the paralyzing "either/or" standoff. It is organic rather than dialectical. Seminal issues such as culture itself, and such cultural components as language, authority, and values are explored in this first part.



In the second part of the book Witte looks at the behavior of nations in a globalizing world, the contagion and hybridization of cultural strategies in the face of raging technology and threatened ecosystems. Deliberately opting out of a single disciplinary point of view, she is able to enrich our perspectives from a variety of disciplines, and provides a goodly-sized bibliography to substantiate this. Part 2 deals with transitions, from the cultural to the national, to the post-national, to the post-cultural and the globalized. Again, it puts perspective on how we understand culture as, for example, expressed in this headline in the opening of chapter 6, "Culture is a creative and adaptive force-incompatible with static concepts like ethnicity and territory." The final chapter summarizes the ten critical learnings of the book and raises questions about how we go forward with what we understand as culture and how we will educate for it.

What I like most about *Past and Future Culture* is the tangibility of the discussion. Closely tied to history, language, and human behavior, and expressed in artifacts, rituals and values, it becomes hard to deny either the power of culture or the complexity of change underway within and between cultures. For example, the chapter on values makes full recognition of the power of religious and philosophical beliefs in the building and exchange of cultural values, topics often skirted in more antiseptic and supposedly scientific discussions. There are endowments of cultural capital that can be appreciated, exchanged, and developed, no matter the relativity or reality assigned to them by critics upset with fears of essentialism. Identifying cultural discourse as "illusions" or "grand narratives" does not excuse us from an examination of how they function in society, politics and personal life as they wax and wane over the centuries. In this context the past and future of language, intimately connected with how we conceive of, generate and transmit culture, as well as how we understand and misunderstand each other, is concretely dealt with. And the author really admits that the cursory discussion of issues may lead to some points being disputed or contradicted. Be that as it may, the book broadens the context of the often somewhat jejune discussion that goes on around cultural matters.

Contributing both to the reach and readability of this volume is the fact that each of the major chapters is followed by a "culture focus" that provides in a few pages a multidisciplinary overview of "spheres" of civilization, their development, critical points in their history, and an overview of their engagement with the rest of the world. I find this particularly important in the face of the fact that there seems to be an abiding if not cultivated ignorance of such dynamics in the intercultural field. I say "ignorance" not only in the sense of unknowing, but in the sense of choosing not to pay attention to the real-life profiles of civilizations, their geography, and their interaction both historical and growing with other parts of the world.

For this reviewer, Witte's concept of "post-cultural" is the most challenging semantically. Agreed, as the author asserts, "individuals of postmodern societies can transcend, enhance or compromise their membership in cultural communities, belonging to more than one culture, or create new identity groups based on the knowledge of scripts." For me what is described as post-cultural is in fact a part of the flow of culture itself and how we construct and reconstruct our identities. Perhaps there is a shortage of words to express the consistency of where we're coming from and where we are going in order to achieve a seamless view of culture and history. Perhaps this is akin to news casting where ever

-fresh headlines are needed if listeners and viewers are to continue to pay attention to an ongoing phenomenon.

When dealing with the macro aspects of cultural phenomenon, it is all too easy for us to forget what Daniel Sibony (*De l'identité à l'existence*) points out as the individual's life struggle to move from identity to existence, to discover and create the "points d'amour" that allow us to live and die most fully and most humanly. Culture is in flux ultimately because of this inmate human need to exist beyond identity. The urge to "exist" drives not only ideas and inventiveness, and all sorts of striving, but also empathy, human connectedness, magnanimity and sacrifice. This is true whether our culture is one that prescribes individual achievement or collective harmony. It is true whether we are rooted natives, expats, immigrants, or asylum-seekers. Witte's book comes closer than most in making us aware of culture as each of us holds it, expresses it, and adapts it and applies it or attempts to reject it in our search to exist.

Qui sommes nous: Un réseau international

La Société pour l'Education, la Formation et la Recherche Interculturelles (SIETAR) est une Association professionnelle internationale dont le but est de promouvoir et de faciliter l'expansion des connaissances et compétences dans le domaine de la communication internationale et interculturelle.

SIETAR International compte actuellement plus de 3000 membres dans 60 pays, regroupés en réseaux informels, ou en SIETAR locaux, nationaux ou régionaux institutionnalisés (comme, en Europe, SIETAR-Europa, SIETAR-Deutschland, SIETAR-UK, SIETAR-Nederland, SIETAR-France).

Les réseaux SIETAR sont unis par un même souci de qualité, de compétence et de professionnalisme, en abordant les problèmes complexes de la communication interculturelle. Ils constituent une O.N.G. (Organisation non gouvernementale). SIETAR-France est :

- reconnue par l'ONU, associée au Département d'Information Publique et représentée au Conseil Economique et Social des Nations Unies, à New-York;
- reconnue par l'UNESCO, à Paris;
- dotée du statut consultatif auprès du Conseil de l'Europe, à Strasbourg.

Adhésion 2012

N'oubliez pas de renouveler votre cotisation à l'association ou de payer si vous adhérez pour la première fois à notre association. Vous trouverez toutes les informations relatives à l'adhésion sur notre site web:

http://www.sietar-france.org/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=29&Itemid=62

L'adhésion à SIETAR France donne droit à des **tarifs préférentiels** sur les ateliers de formation du samedi et la priorité sur les inscriptions, et aussi à des **réductions** sur les diverses journées de formation, **l'accès libre à notre Bibliothèque** de l'Interculturel à Paris, des **conditions d'accès privilégiés** aux activités de SIETAR France (ex.dîner débat) et aux conférences et congrès de SIETAR partout dans le monde .Nous vous rapellons que nos réunions sont ouvertes à toutes et à tous, mais que seuls les membres à jour de leurs cotisations ont le droit de voter.Pour toute question, une adresse: secretariat@sietar-france.org